



FESTIVAL4X4

La décima segunda edición del FESTIVAL4X4, se llevará a cabo entre el 9 de noviembre y el 19 de diciembre de 2021.

El FESTIVAL4x4 es una plataforma de encuentro para la exposición de prácticas y pensamientos provenientes de múltiples campos del conocimiento: las artes escénicas, las artes visuales, el periodismo, la poesía y la filosofía.

Nuestro interés es construir un espacio que nos permita dialogar, pensar y cuestionar lo que nos sucede en el mundo a nivel local, regional, nacional, continental y global.

Comprendemos al cuerpo como un espacio sensible productor de conocimiento, pensamiento y encuentro, creemos en su potencial político, afectivo y transformador de contextos en donde otros mundos son posibles.

Hemos decidido habitar el paradigma que la pandemia nos atraviesa, condensado la edición #12 en un FESTLAB4X4, un festival laboratorio que a partir de siete puntos, qué con un número reducido de artistas internacionales provoque un encuentro profundo con un número amplio de artistas locales de la Ciudad de México; además tendremos algunas actividades en extensión en las ciudades: Xalapa (Veracruz), Querétaro (Qro.), Mérida (Yucatán) y San Cristóbal de las Casas (Chiapas).

1. Realizaremos una residencia digital de investigación a partir de la obra SWITCH ON, del artista argentino-alemán Santiago Blaum con un equipo de artistas mexicanas, coproducido por la dirección de TEATRO UNAM, SWITCH ON es una ópera para voces no entrenadas, coro y sintetizadores, basada en la vida de una persona que, tratando de acercar la música electrónica al centro del canon europeo (Bach), provocó una reacción en cadena que, cinco décadas después, ha cambiado completamente nuestro universo sonoro. Una persona que fue, a su vez, la primera personalidad prominente en asumir públicamente su identidad trans. Santiago Blaum desarrollará una selección de 5 artistas con las que trabajara de manera presencial y digital en este seminario de investigación que se desarrollará en dos encuentros: los días 9, 10 y 11 de noviembre en la ciudad de México y los días 9 y 10 de diciembre a través de medios digitales. Con este punto en específico el objetivo es reactivar y generar estrategias económicas y de experiencia artística.

BOLETIN DE PRENSA
#FESTLAB4X4 #12
HACER CRECER LOS MUNDOS QUE SOMOS

2. Realizaremos el taller virtual de arte drag y performativa cuir DEVENIR DRAG dirigido por *les artistes argentines* Silvio Lang y Endi Ruiz y coproducido por el Museo Universitario del Chopo, UNAM; este taller estará dirigido a performers profesionales de México y se realizará en 5 días continuos, en reuniones de 2:30 horas cada una, del 29 de noviembre al 3 de diciembre, con un cupo máximo de 20 personas.

3. Presentaremos en temporada la segunda y tercera parte de LA TRILOGÍA DEL PACÍFICO de la dupla española-chilena Azcona & Tolosa, estas temporadas se realizarán en coproducción del Museo Universitario del Chopo, UNAM, del Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) de Acción Cultural Española (AC-E) en la modalidad de Movilidad y de la Dirección de DANZA UNAM. Esta trilogía bucea en las estrechas pero desconocidas relaciones que se dan entre las grandes fortunas multinacionales, los estados sudamericanos, la explotación desmedida de los recursos naturales del territorio y los cuerpos que lo habitan. TIERRAS DEL SUD se presentará en el Foro del Dinosaurio del Museo Universitario del Chopo, UNAM los días 24 y 25 a las 20:00hrs.; y TEATRO AMAZONAS se presentará en la Sala Miguel Covarrubias de la UNAM los días 27 y 28 de noviembre a las 19:00 y 18:00hrs.

4. Presentaremos en temporada la obra de teatro de objetos LA MELANCOLÍA DEL TURISTA de Oligor y Microscopía, de la dupla española-mexicana Jomi Oligor y Shaday Larios. LA MELANCOLÍA DEL TURISTA, es un viaje íntimo para 42 espectadores, un pequeño escenario a escala de cosas que aparecen y desaparecen por medio de parpadeos: luces y sombras, imágenes analógicas, mecanismos frágiles, miniaturas de papel y lata. Un “teatrito-cine” delicado, un juego de ensoñaciones, cuya inventiva poética te traslada al instante en el que todos nuestros juguetes estaban vivos. LA MELANCOLÍA DEL TURISTA se presentará en el Teatro Casa de la Paz, UAM los días 17, 18 y 19 de Diciembre en horarios de mañana y tarde: 12:00 horas y 18:00 horas.

5. Presentaremos la serie HACER CRECER LOS MUNDOS QUE SOMOS, una serie de 8 episodios en donde los artistas invitados tejerán una conversación hilada por la directora y actriz Mariana Gándara, y editada por el videasta Fernando Frías; coproducido por la Cátedra Bergman en Cine y Teatro y el Centro Cultural España en México este ciclo será alojado por los canales digitales del Centro Cultural España en México y posteriormente será alojado en la web de la Cátedra Bergman y el Festival4x4. Nos interesa visibilizar que la producción de valores de los artistas no se dan únicamente mediante su obra, este ciclo es un dialogo profundo que pretende diseccionar y ampliar el campo de valores del pensamiento de cada artista. Se proyectarán los días 13, 14, 15 y 16 de Diciembre en el canal de YouTube del Centro Cultural España en México a las 12:00hrs.

6. Realizaremos la exhibición del ciclo de piezas visuales THIS LAND MY BODY, una colaboración entre el FESTIVAL4X4 y CASA Festival de Londres, producido por CULTURA CIRCULAR, fondo para el desarrollo de festivales sostenibles en México del British Council en México. THIS LAND MY BODY es un ciclo de piezas audiovisuales dirigidas por artistas británicos, este ciclo está curado por Cordelia Grierson, directora artística, y Cecilia Kuska productora creativa y co-curadora de CASA Festival. THIS LAND MY BODY será exhibido entre el 9 y el 19 de diciembre en diferentes espacios de México: CASA VERDE Central Creativa de Querétaro; ÁREA 51 Foro Teatro de Xalapa, Espacio Cultural José López Arévalo en San Cristóbal de las Casas; además serán proyectadas de manera digital en el canal de Vimeo del Festival4x4.

BOLETIN DE PRENSA
#FESTLAB4X4 #12
HACER CRECER LOS MUNDOS QUE SOMOS

Este ciclo piensa que el arte es un espacio vital para discutir la sostenibilidad y la protección del clima de manera diferente.

7. Realizaremos la presentación de dos libros colaborativos: **ILUMINANDO ESPACIOS & YA NO SOMOS LAS MISMAS: Y AQUÍ SIGUE LA GUERRA**, y un disco de dramaturgia sonora: **¿CÓMO PONER EL CUERPO EN EL ESPACIO?**.

ILUMINANDO ESPACIOS de la artista lumínica Jéssica Elizondo se presentará el día 1o. de Diciembre a las 19:00 hrs. en el Centro Cultural España en México y contará con la participación de Mauricio Ascencio, Sebastian Solorzano y Nadia Lartigue. **iluminando espacios textos que nos hacen pensar en la luz** es una publicación independiente y autogestionada por Jéssica Elizondo en colaboración con más de cincuenta profesionales del diseño de iluminación y artistas de la danza mexicana. Es el primer libro en México que aborda el pensamiento de la luz en el proceso creativo, cuestionando las prácticas artísticas en lo individual y lo colectivo. Esta investigación y los textos resultantes buscan exponer e interrogar la postura estética y conceptual en relación a la composición lumínica y la creación coreográfica contemporánea para proveer una plataforma de discusión y reflexión. Es un medio para identificarnos como comunidad y que nuestras experiencias puedan ser benéficas para futuras generaciones. Los puntos en común y desacuerdos son igual de importantes, como el que piensa en luz desde un principio, como el que no, la intergeneracionalidad tiene cabida al igual que todos los cuerpos que construyen y habitan las maravillosas y excitantes artes vivas.

YA NO SOMOS LAS MISMAS Y AQUI SIGUE LA GUERRA editada por la periodista Daniela Rea, es un libro en donde reporteras, poetas, académicas, artistas, documentalistas, fotógrafas, escritoras, investigadas que son compañeras y han caminado más de una década juntas intentan contar la violencia desde el cuerpo de las mujeres. Comprenden a esa violencia, como una piedra que cae en un lago. Como ondas que se expanden, que avanzan en el espacio, cada vez mas sutiles, silenciosas. *¿Cómo* nos ha cruzado la violencia de esta guerra? Desplazadas, amenazadas, desaparecidas, asesinadas. *¿Cómo* nos habita? Identificamos nuestras historias a partir de nuestros verbos, nuestros cuerpos-territorio. Las autoras son: Alejandra E. Saavedra López, Celia Guerrero, Daliri Oropeza, Daniela Pastrana, Daniela Rea, Emanuela Borzacchiello, Erik Meza, Erika Lozano, Eunice Adorno, Felix Marquez, Hector Guerrero, Jose Ignacio de Alba, Lidiette Carrion, Marcela Turati, Marina Azahua, Munjica González, Paula Mónaco Felipe, Raquel Gutiérrez, Sara Uribe, Veronica Gago y Ximena Nájera. Este libro se presentará el día 2 de Diciembre a las 19:00 hrs. en el Centro Cultural España en México.

¿CÓMO PONER EL CUERPO EN EL ESPACIO? es un compilado de pensamientos sonoros que devienen en una dramaturgia sonora, desarrollada y realizada entre los años 2014 y 2018 para cuatro trabajos escénicos multidisciplinarios del laboratorio CUATRO X CUATRO. Ésta selección muestra un interés específico por ocupar y posibilitar la escena desde el sonido, -y todo lo que abarca-; convocar y provocar una danza desde la textura, el timbre e impulsos físicos del sonido en el espacio. La presentación se realizará el 17 de Noviembre a las 19:00 hrs. Por el canal de DANZA UNAM y participarán: Yunuen Mejía, Israel Martínez, Fermín Martínez, Rolando Hernández y Manuel Estrella.

El FESTLAB4X4 es un proyecto único en México cultivado por diferentes instancias independientes en donde las artes y las humanidades son el espacio central de pensamiento sensible.

BOLETIN DE PRENSA
#FESTLAB4X4 #12
HACER CRECER LOS MUNDOS QUE SOMOS

En 11 ediciones a la fecha, han participado más de 500 artistas provenientes de diversas latitudes de la república mexicana y de países de Latinoamérica, Europa y Asia; de igual manera han asistido más de 50000 personas como público en actividades realizadas en cinco ciudades del país: Xalapa (Veracruz), Mérida (Yucatán), San Luis Potosí (SLP), San Cristóbal de las Casas (Chiapas) y Ciudad de México.

En este año 2021 reafirmamos nuestro compromiso de seguir imaginando y construyendo este espacio a través de alianzas, vínculos, conexiones, acuerdos, prácticas y quehaceres con cuerpos, inteligencias y comunidades diversas.

El FESTLAB4X4 en la edición #12:

Es APOYADO y COPRODUCIDO por: El Museo Universitario del Chopo, UNAM: la Dirección de DANZA UNAM, la Dirección de Teatro UNAM y el Centro Cultural España en México.

Cuenta con el SOPORTE y es REALIZADO gracias a: Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC), al Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) de Acción Cultural Española (AC-E) en la modalidad de Movilidad a través del Museo Universitario del Chopo, UNAM y al British Council en México a través del Fondo para el desarrollo de festivales sostenibles en México: CULTURA CIRCULAR.

Se desarrolla en COLABORACIÓN y SINTONIA de: CASA Festival (Londres, Reino Unido); KUNST und KLIMA Festival Fabrik (Potsdam, Alemania); Casa Verde Central Creativa (Querétaro), ÁREA 51 Foro Teatral (Xalapa, Veracruz), SEDECULTA (Mérida, Yucatán), la Cátedra Bergman en Cine y Teatro de la UNAM y Teatro Casa de La Paz, UAM (Ciudad de México).

EL FESTLAB4X4 #12 es PRODUCIDO Y CULTIVADO por: AMPLIO ESPECTRO, SOCIEDAD DEL PAISAJE, mmmmmmm, MAREMOTO Producciones, EO Project & CUATRO X CUATRO.

BOLETIN DE PRENSA
#FESTLAB4X4 #12
HACER CRECER LOS MUNDOS QUE SOMOS

PROGRAMACIÓN GENERAL

9, 10 & 11 de Noviembre

9 y 10 de Diciembre

Residencia de investigación a partir de la obra SWITCH ON con Santiago Blaum / Argentina - Alemania.

-Medios digitales del FESTLAB4X4

-11:00 hrs. - 14:00 hrs.

24 y 25 de Noviembre

Presentaciones de TIERRAS DEL SUD de Azkona & Tolosa / España - Chile

-Foro del Dinosaurio, Museo Universitario del Chopo, UNAM

-20:00 hrs.

27 y 28 de Noviembre

Presentaciones de TEATRO AMAZONAS de Azkona & Tolosa / España - Chile

Sala Miguel Covarrubias, UNAM

19:00 hrs y 18:00hrs.

29 de Noviembre al 3 de Diciembre

Taller virtual de arte drag y teoría performativa cuir DEVENIR DRAG con Silvio Lang & Endi Ruiz/ Argentina

-Medios digitales del FESTLAB4X4

-11:00hrs - 13:30 hrs.

1o. De Diciembre

Presentación del libro ILUMINANDO ESPACIOS de Jérica Elizondo / México

-Participan: Sebastian Solorzano, Mauricio Ascencio y Nadia Lartigue.

-Terraza del Centro Cultural España en México

-19:00hrs.

2 de Diciembre

Conversatorio “DRAGUEAR LOS ESPACIOS PÚBLICOS”

Silvio Lang & Endi Ruiz.

-Facebook Live y Youtube del Museo Universitario del Chopo, UNAM

2 de Diciembre

Presentación del libro YA NO SOMOS LAS MISMAS: y aquí sigue la guerra, editora Daniela Rea / México

Participan: Autoras del libro.

-Terraza del Centro Cultural España en México

-19:00hrs.

Del 13 al 16 de diciembre

Transmisión de la serie HACER CRECER LOS MUNDOS QUE SOMOS / España - Argentina - Chile - México

-Medios digitales del Centro Cultural España en México

-12:00hrs.

BOLETIN DE PRENSA
#FESTLAB4X4 #12
HACER CRECER LOS MUNDOS QUE SOMOS

9 de diciembre

Ciclo THIS LAND MY BODY/ Reino Unido

Espacio Cultural José López Arevalo (San Cristóbal de las Casas)

20:00 hrs.

9 de diciembre

Ciclo THIS LAND MY BODY/ Reino Unido

Área 51 Foro Teatral, (Xalapa)

19:00hrs.

Del 13 al 17 de diciembre

Ciclo THIS LAND MY BODY/ Reino Unido

Medios digitales del FESTLAB4X4

12:30 hrs.

18 de diciembre

Ciclo THIS LAND MY BODY / Reino Unido

Casa Verde Central Creativa, Querétaro

20:00hrs.

17, 18 & 19 de Diciembre

LA MELANCOLÍA DEL TURISTA de Oligor y Microscopía / España - México

-Teatro Casa de La Paz, UAM

Ciudad de México

12:00 hrs. & 18:00 hrs.

***LA PROGRAMACIÓN ESTÁ SUJETA A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO**

***CADA UNA DE LAS ACTIVIDADES PRESENCIALES TENDRÁ PROTOCOLO
SANITARIO PARA LA PREVENCIÓN DEL COVID***

BOLETIN DE PRENSA
#FESTLAB4X4 #12
HACER CRECER LOS MUNDOS QUE SOMOS

EQUIPO

SHANTÍ VERA Dirección artística	tun_projekt_studio Diseño de arte
ARTURO LUGO Producción creativa +NADIA DOMINIQUE VERA PÉREZ , In memoriam +	FERNANDO FRÍAS / PAULINA CERVANTES MAREMOTO PRODUCCIONES Fotografía y video + RUBÉN ESPINOSA BECERRIL, In memoriam +
JÉSICA ELIZONDO Dirección técnica	MANUEL ESTRELLA Asistente de coordinación logística
MELISSA HERRADA Logística	ARTURO LUGO/ SHANTÍ VERA Curaduría
SENDIC VÁZQUEZ Asistente de dirección	

COLABORADORES INSTITUCIONALES

GABRIEL YEPEZ/ Coordinación de Artes Vivas del Museo Universitario del Chopo, UNAM
EVOÉ SOTELO/ Dirección de DANZA UNAM
JUAN MELIÁ/ Dirección de TEATRO UNAM
MARIANA GÁNDARA/ Coordinación Cátedra Berman en Cine y Teatro
MARYANA VILLANUEVA/ Artes escénicas del Centro Cultural España en México
HÉCTOR GARAY/ Coordinación del Teatro Casa la Paz, UAM

COLABORADORES INDEPENDIENTES

JULIO CESAR LÓPEZ ARÉVALO/ Espacio Cultural José López Arévalo/ San Cristóbal de las Casas
LUIS RUBIO/ Casa Verde Central Creativa/ Querétaro
PATRICIA ESTRADA/ Área 51 Foro Teatral/ Xalapa

ENTIDADES ARTÍSTICAS

AMPLIO ESPECTRO / mmmmmmm / SOCIEDAD DEL PAISAJE /
MAREMOTO Producciones / EO Project / CUATRO X CUATRO

LINKS DE INTERÉS

Web: <https://www.cuatroxcuatro.org/festival4x4.html>

E-mail: festival.cuatroxcuatro@gmail.com

Facebook: Festival Internacional Cuatro X Cuatro/ Arte Escénico Contemporáneo

Instagram: Festival4x4.mx

Twitter: Festival4x4

Vimeo: <https://vimeo.com/cuatroxcuatro>